

NÉCROLOGIE

M. Alphonse Luttmann

OBERSTINZEL. — Nous apprenons le décès de M. Alphonse Luttmann, survenu le 22 octobre à Oberstinzel à l'âge de 68 ans. Né le 17 juin 1946 à Sarrebourg, il avait épousé le 16 mai 1969 à Romelfing, Mme née Yolande Untereiner. De leur union sont nés quatre enfants : Claudine, Pascal, Séverine et Damien. Il avait eu la joie et la fierté de compter une petite-fille prénommée Julie. Agriculteur retraité, il était passionné de bricolage et aimait être entouré de sa famille et ses amis.

Les obsèques auront lieu le vendredi 24 octobre à 14 h 30 en l'église d'Oberstinzel, suivies de l'inhumation au cimetière communal. Nos condoléances à la famille.

SARRALTROFF

La convivialité de mise au club de l'amitié



La maire, Francis Mathis, avec les responsables des clubs de l'amitié de Goerlingen, Hilbesheim, Saint-Louis et Sarraltroff. Photo RL.

Dernièrement, le club de l'amitié de Sarraltroff et environs a organisé, un repas choucroute. Pas moins de 108 personnes, représentant quatre clubs de l'amitié (Goerlingen, Hilbesheim, Saint-Louis et Sarraltroff) se sont retrouvées à la salle des fêtes de Sarraltroff pour

un moment de convivialité. Après le repas, une projection de photos a rappelé le voyage effectué au mois de juin en Autriche. Le vice-président, André Daniel, a profité de cette occasion pour présenter le prochain séjour en Bavière et au Wolfgangsee, qui aura lieu du 16 au 20 juin 2015.

Foire aux chrysanthèmes ce samedi

Fidèle à son rendez-vous d'automne, la société d'arboriculture organise une foire aux chrysanthèmes samedi 25 octobre (et non le 27 octobre comme annoncé), en partenariat avec le CAT d'Albestroff (Centre d'Aide par le Travail).

Cet établissement public autonome dispose de plusieurs ateliers, notamment de vastes serres où sont cultivées de nombreuses variétés de fleurs. Le marché se déroulera au parking de la salle des fêtes entre 9 h et 16 h. Les visiteurs pourront y trouver toutes sortes de spécimens : chrysanthèmes traditionnels à 4, 5, 6 ou 8 fleurs, pomponettes, ainsi que d'autres fleurs d'automne : pensées, callunas, bruyères.

Un grand choix d'arrangements floraux et de coupes sera également proposé à la vente.

HELLERING-LÈS-FÉNÉTRANGE

Football : une centaine de champions réunis

Le plateau des équipes U 9 du District mosellan du football a réuni les équipes des écoles de foot des clubs de Bettborn-Hellering, Dolving, Gosselming, Hilbesheim, Insming, Langatte, Mittersheim et Sarraltroff, qui sont toutes rattachées au DMF (District mosellan du Football). Certains clubs ont aligné deux équipes, voire plus. Les parents peuvent inscrire les enfants dès l'âge de 5 ans. Ces derniers joueront en équipes U6 puis U7.

Tous les plateaux des U 6 et 7 se jouent à 4 contre 4 sur un terrain de 25 m de long et 15 de large, pendant une durée limitée à 40 minutes. À noter aussi l'arrivée des filles dans les clubs. Elle est encouragée par le DMF.

Un succès partagé

Les dirigeants de l'ASBH ont



Ambiance sur le stade magnifiquement aménagé, avec le soleil en prime : 14 équipes de U6 à U9 étaient présentes ! Photo RL.

été très satisfaits du déroulement du plateau qui a été suivi par de très nombreux parents et surtout quelques grands-pères. L'un d'eux se plaignait néanmoins, mais avec un certain

humour : « J'ai aujourd'hui quatre petits fils sur les stades, mais dans les patelins différents. Je ne peux les accompagner tous et ai choisi le plus petit, qui joue en U 9 ». Quel bonheur d'être papy !

BAERENDORF

Trottoirs : dernières finitions

Dans le cadre de la poursuite des travaux d'aménagement du village programmés cette année, c'est l'entreprise Rauscher d'Adamswiller qui a entamé depuis quelques mois d'importants travaux de voirie sur la route départementale 90, avec la pose de nouveaux caniveaux en trois files pavés, identiques aux deux tranches précédentes, et ce avant la pose d'enrobés neufs sur la chaussée rue de Rauwiller en mai dernier.

Cet important chantier de près de 952 000 € s'est ensuite poursuivi cet été dans la rue de Postroff avec la rénovation du tablier du pont enjambant l'Isch et la mise en valeur du lavoir et de son tilleul, emblème du village.

Après la mise en souterrain des réseaux électriques et téléphoniques confiée à l'entreprise Est Réseaux de Phalsbourg, c'est un éclairage neuf en candélabres de fonte qui a embelli ces nouvelles rues.

Profitant des dernières conditions météorologiques clémentes, c'est enfin l'enrobeur Willem T.P. de Surbourg qui a procédé à la pose du revêtement définitif ainsi qu'à la finition des trottoirs de part et d'autre de cet axe majeur de circulation.

Ces travaux de voirie complètent ainsi le projet d'aménagement dessiné et dirigé par le bureau d'études C.V. Ingénierie de Danne-et-Quatre-Vents pour cette année.



L'entrée nord du village offre un nouveau visage après les travaux d'aménagement. Photo RL.

Permanences du sénateur Masson

Le sénateur Jean-Louis Masson tiendra une permanence pour les élus municipaux et les personnes intéressées, lundi 27 octobre à 15 h en mairie de Postroff, 16 h en mairie d'Hellering-lès-Fénétrange, 17 h en mairie d'Hilbesheim et 18 h en mairie de Sarraltroff.

Renseignements auprès du secrétariat de M. Masson au 03 87 30 39 15.

BETTORN

Assises des arboriculteurs

Le président, Patrick Schmitt, invite les arboriculteurs de Bettborn et des environs à participer à leur assemblée générale. Elle se réunira vendredi 24 octobre à 19 h 30 dans la salle des fêtes de Bettborn.

Après présentation et approbation du rapport d'activités et du bilan financier, le président rendra compte des nouveautés relatives à la distillation.

Un débat informel sur les diverses questions des sociétaires suivra ainsi que la possibilité de souscrire à une commande groupée d'arbres fruitiers à planter en novembre. Les assises du club seront suivies d'un amical dîner.

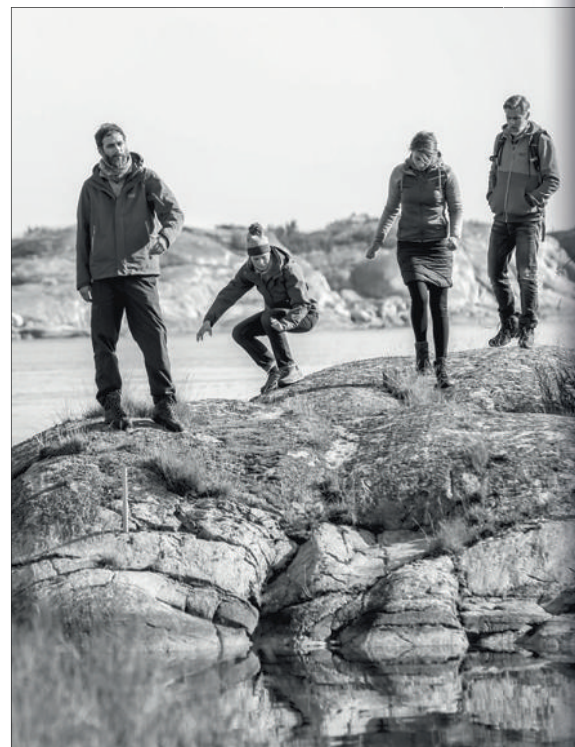
NIEDERSTINZEL

Don du sang

La section des donneurs de sang bénévoles de Fénétrange, Niederstinzel, Postroff organise une collecte de sang, vendredi 24 octobre, à la mairie de Niederstinzel, de 17 h 30 à 20 h 30.

Le président Dany Klein et son comité et l'EFS comptent sur la mobilisation des donneurs habituels et incitent de nouveaux donneurs à venir faire le geste de solidarité pour les malades.

Les besoins en sang complet sont très importants à l'heure actuelle et méritent une mobilisation pour cette noble cause.



0266 LT 706255

MI-SAISON

-30%

Sur les produits indiqués
Valable jusqu'au 26/11/14

WELCOME TO
A.S. Adventure
OUTDOOR & ACTION

WWW.ASADVENTURE.FR

METZ

Zone Actisud pôle Augny en face de Darty-Boulangier
Rue du Bois d'Orly 6 - 57685
Augny-Metz